

督印人：戎子由會長  
Publisher: Rev. Dr. Allan Yung, President

出版：香港路德會文字部  
Published by: Literature Department, LC-HKS

地址：香港九龍又一村海棠路六十八號  
Address: 68 Begonia Road, Yau Yat Chuen, Kowloon, Hong Kong.

電話：2397 3721  
傳真：2397 2529  
電郵：info@hkcpshk  
網址：http://www.hkcpshk



## 事奉必見主恩

在這充滿挑戰及難艱的時代回應上帝呼召，服事上帝的人，我們份外為他們感恩。除以喜樂及信心歡迎他們加入事奉行列，更盼以馬太福音二十五21忠心僕人的比喻互勉：「主人說：『好！你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你去管理；可以進來享受你主人的快樂。』」經文告訴我們，只要我們忠心為主工作，總是有工可作，甚至超過我們配得的。

過去六十五年，本會蒙上帝的恩典，在香港建立幼稚園、小學及中學，這些地方為我們帶來各種機遇和服事的機會。五年前，香港路德會參與開展南中國區事工，先於深圳開辦曦城協同國際學校，繼於今年九月，佛山協同國際學校也正式開學。建立新校的機會不是自己臨門，是始於工作展開，始於工作為人所知，為人認同。事奉停頓，我們看不到機會，唯有堅持事奉，我們必會看到盼望。我們相信，更大的機會仍未到來，因為上帝所賜的總比人配得的多，僕人在不多的事上忠心，但上帝卻把許多事派他管理。

當我們願意為主工作，祂總是賜予我們，且是意想不到的。香港人煙稠密，地方珍貴，我們嘗試儘用學校可用空間，支持現有及未來的事工。美國路德會宣教部Peter Kolb牧師抱同一願景，我們商討落實，要在又一村協同國際學校禮堂舉行英語崇拜。新堂名為以馬內利堂佈道所，首次英語主日崇拜將於本年十月十八日早上10:30舉行。只要我們願意服事上帝，在這擠逼的城市，仍能找到一片敬拜之地。

當我們奉上帝的名承擔使命，事工定必繼續發展。上帝會不停供應我們所需，賜我們能力越過危機及阻礙。今期專題的各種夏令聖經班活動，特別是沐恩堂的成功便是一例。願我們成為主的榮耀。願上帝所賜的天國信心鼓勵及常隨事奉主的人！



政見兩極

## 基督徒的復和

黃振權 金錫泰

「政見兩極基督徒的復和」講座於2015年8月15日假路德會協同堂舉行。講座由生命團契主辦。當日主講嘉賓為基督教香港信義會社會服務部總幹事狄志遠博士，回應嘉賓計有本會社會服務處總裁雷慧靈博士、呂祥光中學校長蕭興銳牧師和沙崙堂主任鍾耀文牧師。

狄志遠博士提綱挈領地道出香港政見兩極化原由在於【一】個人/政黨利益計算；【二】高度問責的社會文化（幾近嚴苛/無理）；【三】自以為義的個人主義及【四】不問對錯式的社會撕裂。狄博士鼓勵大家應以諒解和包容處理分歧，並引用哥林多後書第五章，提醒上帝與人和好，並將這和好的信息托付我們。

雷慧靈博士率先回應，她以5W方式帶出饒恕 (Forgiveness) 與復和 (Reconciliation) 的分別，並介紹「饒恕五步曲」和頭文字D的雙向復和橋——(Decide to Reconcile, Discuss, Detoxify and Devote)，展示實際復和之途。

蕭興銳校長憶述2014年9月29日學生要求罷課情形。當時蕭校長與一眾老師藉著禱告，倚靠上帝的引領，本著主耶穌的樣式，以謙虛、溫柔和忍耐面對學生罷課要求；學生經循循善誘，不滿情緒得以舒洩，學生們感到被尊重，得愛護。在外圍劍拔弩張的氣氛中，校園中被誘發的矛盾得以化解，學校最終在混亂中得以平靜。

鍾耀文牧師指出教會內的意見分歧不下於今天兩極政局，他提出【一】復和是屬靈的操練；【二】被傷害的不要還擊；【三】為仇敵祝福，一味的祝福；【四】在高度問責中學會欣賞人。鍾牧師提醒領袖是令人一起走而不是分裂，政局如是，教會更應如是。

是次講座得四位講者親臨指導，對常處身兩極的基督徒必大有幫助，盼日後有更多機會舉辦類似活動，以助信徒活出基督徒應有的樣式。

(黃振權為象山堂牧師；金錫泰為聖十架堂長老)



# 暑期英語聖經班

Vacation Bible School

2015

專輯





## 美國三所協同大學

## 今夏中港暑期活動實錄

Concordia Universities in China

- 爾灣協同大學 Concordia University Irvine
- 內布拉斯加州協同大學 Concordia University Nebraska
- 波特蘭協同大學 Concordia University Portland

張聿健



**一如**過往數學年，香港路德會於今夏繼續邀請美國路德會不同州份的協同大學師生前來香港、深圳及佛山等地，為當地的學校或教會舉辦暑期學校活動、外籍教師英語班及暑期聖經班等活動。

感謝「基督教德育及國民教育」專責委員會撥款二十五萬元，贊助本部邀請美國爾灣協同大學師生為我們舉辦了首屆的香港路德會聯校「學生領袖暑期德育培訓營」。是次培訓營之目的，是希望透過美國爾灣協同大學師生所設計及推行的教學活動，去提升本會中小學學生領袖在英文、德育及領袖訓練方面之水平。活動包括有團體活動、音樂及戲劇、創意手工、英文/聖經故事及品格分享環節等，大部份活動皆受參加同學歡迎，令其獲益良多並留下深刻印象。本會六所小學及六所中學皆有派師生參加是項活動，為數達241人。

位於佛山市禪城區的佛山協同國際學校，已於今年八月開校。美國爾灣協同大學師生獲邀到當地舉辦家長講座、開學迎新及社區活動。他們此行亦從美國攜帶書本及教材贈予該校之圖書館，以豐富其藏書之種類及數目。

除上述行程活動外，在深圳曦城協同國際學校的兩個英語夏令營、深圳梅林基督教深圳堂的暑期聖經班、香港各校的暑期活動及英文班皆各有精彩特色，令中、港、美三地之師生皆有機會作緊密之接觸瞭解及文化福音交流活動。

下列活動資料及圖片均為今夏美國三所協同大學在中港各地舉行之暑期活動。相信大家都會認同協同大學的師生到訪確實大大的維繫了美國及中港路德會屬校之間的關係，亦令有意義之東西文化交流活動可以承傳下去。

We thank the Christian Moral and National Education Committee which donated \$250,000 for us to invite the teachers and students of Concordia University Irvine to organize the first Summer Camp of Moral and Student Leaders Training. 241 students participated in the summer camp.

Teachers and students of Concordia University Irvine visited Foshan Concordia International School which has just started its first academic year. They donated a number of books and teaching materials to the school library.

In addition, Buena Vista Concordia International School held two Summer English Camps. The Mei Lin Church held a Summer Bible Class which was located in Shenzhen. The summer activities which were held by several schools under the synod support the interchange among the American, Chinese and Hong Kong students. We believe that the interchange activity of the three places will have impact in the future.

(張聿健校長為持續進修教育部總幹事)



A. 23/7 - 25/7

香港路德會聯校「學生領袖暑期  
德育培訓營」(小學部份)

Leaders Training Camp for Primary school students



B. 27/7 - 29/7

香港路德會聯校「學生領袖暑期  
德育培訓營」(中學部份)

Leaders Training Camp for Secondary school students



C. 31/7 - 5/8

深圳梅林基督教深圳堂  
暑期聖經班

VBS in ShenZhen Mei Lin Church





D. 6/8 - 9/8  
佛山協同國際學校暑期活動  
Summer Activities in Foshan Concordia  
International School



在中國教學，對資深的教授和甫出校園的畢業生來說都是難能可貴的經歷。我們與這裡的同工建立了真摯的友誼，他們都是盡心在自己的崗位上發光發熱的人。我們也愈發喜愛香港、佛山和深圳的未來領袖。這裡的待客之道，很多時候是西方所缺乏的。藉著交流分享，我們學習到如何成為更好的老師，及更懂欣賞其他文化的優美。除了與導師及義工相處外，能了解年輕人的希望、恐懼及夢想，更是寶貴的經驗。活動接近尾聲時，有人以為我們回家心切，但其實是不捨離開才真。感謝籌備和參與的同工，我們實在大有所獲，這旅程將一直在我們心中。

Our Concordia graduates encountered a life changing experience, and so did the veteran faculty who took part in teaching throughout China. We developed sincere friendships with people doing inspiring work in their communities. We grew fond of the future leaders in Hong Kong, Foshan, and Shenzhen. We were humbled by a form of hospitality sometimes lacking in the West. Through this hospitality and conversation, we learned to become better teachers, and to better understand the beauty of other cultures. Apart from the time spent with the teachers and volunteers, our ability to learn about the hopes, fears, and dreams of young people was a most powerful experience. By the end of our time, when one might assume we would grow homesick, we began to wish we didn't have to leave. None of it could have been so rewarding were it not for the leaders who helped coordinate and participate in a summer of learning. Our hearts will remain forever grateful for this experience.

Jeff Mallinson, D. Phil.

Associate Professor of Theology and Philosophy (神學及哲學系副教授)

Concordia University Irvine (爾灣協同大學)



A. 22/6 - 10/7

深圳曦城國際學校夏令營A

Summer Camp in Buena Vista

Concordia International School A

B. 13/7 - 31/7

深圳曦城國際學校夏令營B

Summer Camp in Buena Vista

Concordia International School B







經過大學嚴格甄選，14名大學生於六月和七月期間，從美國內布拉斯加州協同大學飛赴曦城協同國際學校(BCIS)，主領兩個ESL暑期夏令營。他們大部分主修教育，對能在中國實踐所學感到雀躍。他們在營會中以英語教授科學、美術、體育和音樂等，這些經驗對他們畢生受用。他們還與參加營會的學生建立了真摯的友誼，也對中國人和文化加深了認識，以致離開時都依依不捨。不少導師更盼望於不久將來能重臨中國，再當夏令營導師，甚或在BCIS當起老師。

Fourteen undergraduate students from Concordia University Nebraska were carefully selected to participate as teachers in the BCIS Summer ESL Camps A and B in June and July this year. Even though the majority of these undergraduates are education majors, they were astounded by how much practical experience they gained during their time in China in classroom management, differentiation of instruction for the different English proficiency levels in their classrooms, and in teaching English language through content areas like science, art, sports, and music. The camp experience transformed them quickly from "education students" to "real teachers," and the impact of that transformation will last the rest of their lives. In addition, each of these summer camp teachers felt like they had built real relationships with the children, gaining a great appreciation for the Chinese people and Chinese culture...and making it a little hard for them to leave. Several of them would like to return to China some day, either as participants in BCIS summer camps or in longer-term positions. Thank you to the Hong Kong Synod for making it possible for these Concordia University Nebraska students to learn and grow through this incredible experience!

**Vicki Anderson, PhD**

Director, ELL / ESL / TESOL Programs (ELL / ESL / TESOL 課程主任)

Concordia University Nebraska (內布拉斯加州協同大學)



# 波特蘭協同大學 Concordia University Portland

A. 13/7 - 17/7

路德會梁鉅鏐小學外籍教師英文班

English Class in Leung Kui Kau Lutheran Primary School

B. 13/7 - 18/7

路德會聖雅各堂暑期聖經班

VBS in St. James Lutheran Church



C. 20/7 - 24/7

路德會呂祥光中學暑期學習活動

Summer Activities in Lui Cheung Kwong

Lutheran College





D. 27/7 - 7/8

路德會呂祥光夜中學暑期外籍教師英語班

English Class in Lui Cheung Kwong Evening College



當我問及參與是次夏令營的同學會否推介其他同學參加，他們回答：「會！」。以下是他們的感言：

「……這是一個美好的經驗，除了認識自己更多外，也學習與其他人合作的技巧，能夠到亞洲，是一件很棒的事！」

「這是一個美好的旅程及經驗，帶給我一段美好時光！感謝挑選及給予我機會到香港。」

「我絕對會向其他同學推介這個活動。這是一個充滿驚喜及讓你願意耗盡氣力去做的活動。不但能夠居住於這個充滿文化色彩及美麗的都市，也能夠透過教育貢獻社會。這是我喜愛的海外旅程，活動的完結使我感到失落。」

「我想感謝一切！能夠參予這次旅程，我不會忘記這段美好時光。」

「我們的團隊十分享受這次到香港的旅程。我們被不少的友誼祝福。感謝主辦是次活動的學校。我們感謝所有接待我們的朋友。不論是學生、家長及員工，與他們一同工作是美好的。我們期望能夠再次探訪你們。」

When I asked students if they would recommend this program to other Concordia students, everyone said YES! Here are some of the comments:

"... it was an amazing experience and I learned a lot about myself and how to work with others, and I got to go to Asia, which is awesome!"

"It was an amazing trip and experience and I had a great time! Thank you for picking me and giving me a chance to go to Hong Kong."

"I would absolutely recommend this program to other students. It's a fantastic program that keeps you on your toes. Not only do you get to live in a beautiful and culturally rich city, but also get to contribute to the society by teaching. This has been my favorite trip overseas and I am very sad that it is over. "

"I just want to thank you for everything! I have had such an amazing time on this trip and I will never forget it."

"Our team thoroughly enjoyed the 2015 teaching trip to Hong Kong. We were blessed with many friendships- new and from previous years. Our team would like to express gratitude to our host schools (Sha tin, LCK, and Siu Len); we are thankful for all of the people that welcomed us. The students, parents, and staff were wonderful to work with! We are looking forward to visiting your schools in the future!"

Linda Rountree

Associate Professor and Director of International Studies (國際研究主任)

Concordia University Portland (波特蘭協同大學)





## 沐恩堂 2015年Summer VBS報告

沐恩堂自2013年10月開始，透過總會「福音21」計劃的支持，在將軍澳區開展社區佈道事工。本年暑假7月20-25日，就舉辦了一連六日的「夏季英文聖經假期學校」，參與學生人數創本堂記錄，達252人，畢業禮當日更有接近600人出席，盛況空前。

畢業禮完結後，我們隨即向家長宣傳堂會的兒童活動，包括「功課輔導班」和「英文小天地」（英文主日學），同時預告2016年「冬季聖經假期學校」的活動，家長反應熱烈，簡報如下：

1. 功課輔導班逢星期一至五下午4:00-6:30舉行，學費為每月\$1,200港元，有20位小朋友報名。
2. 英文小天地於主日下午2:30-5:00舉行，費用為每月\$600港元，有41人報名，因導師不足，還有約10-15學生後補。

## Summer VBS 2015 at Amazing Grace Lutheran Church

The ministry work of Amazing Grace which was supported by the 'Gospel 21' program of the Synod was launched in October, 2015. 252 students participated in the Summer English Bible Class which was organized from July 20th to 25th. About 600 visitors participated in the Graduation Ceremony of the Class.

The Homework Tutorial Class, the English Bible Class and the Winter English Bible Class were publicized after the Graduation Ceremony. The results are as follow:

1. 20 students are participating in the Homework Tutorial Class, holding from 4:00 to 6:30 p.m., Monday to Friday. The tuition is \$1,200 per month.
2. English Bible Class will hold from 2:30 to 5:00 every Sunday. The tuition is \$600 per month. 41 students applied. Due to the lack of tutors, 10-15 students were included in a waiting list.





3. 冬季聖經假期學校名額限120位，已有約100學生預先報名。

4. 同時，我們成立家長事工，逢第二及第四主日下午舉辦家長活動，跟進學生家長的佈道工作。

我們盼望透過這一系列事工，延續和堅固暑期夏令營的成果，並仰望上帝將得救人數加給我們。

藉此機會感謝馬陳端喜紀念中學借出場地、沐恩堂弟兄姊妹支持、執事會的積極參與，更感謝遠自美國路德會而來的短宣隊，包括Mission Matthew 28、Faith Lutheran Church和Bethany Lutheran Church共26位隊員。願上帝繼續使用我們廣傳福音，遵行祂所吩咐的大使命。

3. The quota of the Winter Bible English Class is 120 students. 100 students have applied already.

4. The ministry work of parents will be organized in the afternoon of the second and the fourth Sundays.

We thank Ma Chan Duen Hey Memorial College for lending the site, the Amazing Grace Executive Committee for support and the 26 team members who came from 3 LCMS groups, Mission Matthew 28, Faith Lutheran Church and Bethany Lutheran Church.

*Early morning gold in its mantle  
Time is the most valuable thing a man can spend  
Time does not change us. It just unfolds us.  
Time is the most valuable thing a man can spend  
Time does not change us. It just unfolds us.  
Early morning gold in its mantle  
Time is the most valuable thing a man can spend  
Time does not change us. It just unfolds us.*





## 象山堂 2015年Summer VBS報告

2015年8月12日至14日，象山堂與來自美國路德會聖靈堂短宣隊，於路德會呂明才中學舉行暑期英文聖經班，對象為從小六升讀呂明才中學中一的同學。在這英文聖經班，新同學能好好鍛煉英文和適應校園生活，更認識到耶穌基督的愛，盼他們在未來的日子能在呂中接受基督化的教育。

在此感謝呂明才中學校長、靈德組老師們及學生大使的幫助。

## Summer VBS 2015 at Cheung Shan Lutheran Church

The Summer English Bible Class which was organized by Cheung Shan Church and the mission team of Lutheran Church of The Holy Spirit, LCMS was held at Lui Ming Choi Lutheran College. The target group was Secondary 1 students. The class helped them to understand the love of Jesus Christ, adapt to new campus life and exercise their use of English. We hope they would receive Christian education. We thank the Principal, the teachers and the students of the school for their help.





**31/7-5/8** 深圳梅林基督教深圳堂暑期聖經班 VBS in ShenZhen Mei Lin Church

外籍短宣隊 Mission Team : 爾灣協同大學 Concordia University Irvine

**22/6-10/7** 深圳曦城國際學校夏令營A Summer Camp in Buena Vista Concordia International School A

外籍短宣隊 Mission Team : 內布拉斯加州協同大學 Concordia University Nebraska

**13/7-31/7** 深圳曦城國際學校夏令營B Summer Camp in Buena Vista Concordia International School B

外籍短宣隊 Mission Team : 內布拉斯加州協同大學 Concordia University Nebraska

**6/8-9/8** 佛山協同國際學校暑期活動 Summer Activities in Foshan Concordia International School

外籍短宣隊 Mission Team : 爾灣協同大學 Concordia University Irvine

**23/7-25/7** 香港路德會聯校「學生領袖暑期德育培訓營」(小學部份) Leaders Training Camp for Primary school students

外籍短宣隊 Mission Team : 爾灣協同大學 Concordia University Irvine

**27/7-29/7** 香港路德會聯校「學生領袖暑期德育培訓營」(中學部份) Leaders Training Camp for Secondary school students

外籍短宣隊 Mission Team : 爾灣協同大學 Concordia University Irvine

**13/7-17/7** 路德會梁鉅鏐小學外籍教師英文班 English Class in Leung Kui Kau Lutheran Primary School

外籍短宣隊 Mission Team : 波特蘭協同大學 Concordia University Portland

**13/7-18/7** 路德會聖雅各堂暑期聖經班 VBS in St. James Lutheran Church

外籍短宣隊 Mission Team : 波特蘭協同大學 Concordia University Portland

**20/7-24/7** 路德會呂祥光中學暑期學習活動 Summer Activities in Lui Cheung Kwong Lutheran College

外籍短宣隊 Mission Team : 波特蘭協同大學 Concordia University Portland

**27/7-8/7** 路德會呂祥光夜中學暑期外籍教師英語班 English Class in Lui Cheung Kwong Evening College

外籍短宣隊 Mission Team : 波特蘭協同大學 Concordia University Portland

**20/7-25/7** 沐恩堂夏季英文聖經假期學校 Summer VBS 2015 at Amazing Grace Lutheran Church

外籍短宣隊 Mission Team : Mission Matthew 28, Faith Lutheran Church, Bethany Lutheran Church

**12/8-14/8** 路德會呂明才中學舉行暑期英文聖經班 Summer VBS 2015 at Cheung Shan Lutheran Church

外籍短宣隊 Mission Team : 美國路德會聖靈堂短宣隊 Mission Team from Lutheran Church of The Holy Spirit



## I 總會動態

### 執行部

- ※ 7月10日與各小學校長及課程發展主任、基督教教育委員會主席李日誠、主任丘芳濠會面，要求他們能積極協調校內課程提升教學素質及成效，充分發揮課程發展主任的功能，同時要考慮各項客觀評估學校成績以促進學校的發展。
- ※ 7月15日協同國際學校獲得 Accrediting Commission for Schools, Western Association of Schools and College (ACS WASC) 初步認證。
- ※ 7月23日Dr. Dan Waite、Dr. Jeff Mallinson、Dr. Vicki Anderson、Dr. Lamm and Dr. Rountree 帶同三間協同大學數十員生到曦城、佛山、深圳梅林堂及本會部份堂校推動暑假英語和福音工作。
- ※ 7月31日神董會通過
  - a. 康德仁博士出任神學院教授，為期5年。
  - b. 9月1日起嚴鳳翔博士為神學院副院長。
  - c. 岳誠軒博士晉升為神學院教務長。
- ※ 收到丘芳濠姊妹交來港幣拾萬元作為設立香港路德會朱保慈博士文字創作獎學金徵文比賽計劃。
- ※ ILC國際路德會議會查詢本會累積受洗人數。至2014年共12,355人。
- ※ 8月23日收到美國宣教部亞洲區總幹事Rev. Darin Stockson邀請本會單位申請2018聖工活動津貼最高可達美金\$10,000，但必須於8月27日前提交申請，已即時轉發給本部部員及各常設委員會主席。共收到3個單位9個申請計劃。
- ※ 9月1日收到Drew Bradshaw有關2015-16 GEO人數(9人)及工作分配報告。
- ※ 2015教育及教會發展基金籌款案。2015-20決議：一致通過神學院院長葉泰昌博士為召集人，其他成員包括總務主任、文字部主任，義務執行總幹事及本會屬下各中、小學及幼稚園校長。
- ※ 前本會會長丘恩處牧師於9月5日安息主懷，追思禮拜於10月31日(星期六)下午2:00於協同中學舉行。
- ※ 前本會署理會長姜紹望牧師9月14日於加拿大安息主懷，請代禱紀念。

## II 堂會動態

- ※ 象山堂林皓旻同學獲英國劍橋大學取錄，並得該校頒發菲臘王子獎學金。林同學接受南華早報訪問，鼓勵年青人在追求理想路上不要懼懼艱難。
- ※ 以馬內利堂佈道所於10月18日早上10:30在神學院禮堂舉行首次英語主日崇拜，敬請代禱。

## III 路德月報

- ※ 感謝康德仁博士由本期起擔任路德月報英文版編輯顧問。感謝北角協同中學李志成校長過去為本報擔任英文版編輯顧問，及該校英文科團隊的支持。
- ※ 由於稿件關係，本期學校簡訊將會於下一期刊登。

## IV 社會服務處消息

### 甲.特別活動

- ※ 該處獲社會工作訓練基金資助之佛山考察團於2015年6月16日至6月18日順利舉行。



考察團到訪當地不同福利機構



- ※ 10多名Alliant International University臨床心理學課程學生於2015年7月23日參觀青彩中心，除了認識戒毒及戒賭服務外，亦了解中心實習的內容、學習空間和困難等。
- ※ 林鄭月娥政務司司長於2015年8月6日探訪青欣中心。該處行政總裁於2015年8月7日獲邀到林鄭月娥司長官邸，分享各項扶貧工作。



林鄭月娥政務司司長(前左二)及香港路德會社會服務處總裁雷慧靈博士(前右二)

- ※ 耆年院舍組將於2015年11月28日假九龍灣展貿中心舉行慶祝該處耆年院舍服務二十五週年暨聯合院慶活動，邀請得社會福利署林嘉泰副署長，安老事務委員會陳章明主席，社會服務聯會陳文宜總主任(長者)，香港路德會第一副會長李日誠牧師，香港路德會英文秘書陳聖光先生，社會服務委員會副主席陳黃燕霞師母，雷慧靈總裁擔任主禮嘉賓。

### 乙.服務計劃

- ※ 科技大學設計思維課程老師及學生分別於2015年6月至8月期間探訪茜草灣長者中心及黃鎮林伉儷第二安老院，認識「腦玩童俱樂部」計劃及長者的需要，並設計了供長者專用的輔助用品，大學於展覽活動中招待該組長者參觀。
- ※ 由攜手扶弱基金及愛高實業有限公司贊助之安全樂安居計劃，包美達社區中心及馬頭圍長者中心共完成50戶家居維修服務，稍後會舉行戶外聯誼活動。
- ※ 青欣中心及富善綜合服務中心分別獲禁毒基金資助舉行「健康校園計劃」。為學生提供禁毒教育及正面人生態度的活動，鞏固學生遠離毒品的決心、建立無毒校園文化。另青彩中心與香港中文大學社會工作學系獲禁毒基金資助為九龍東區的懷孕濫藥者和濫藥家長開展一項為期三年的全人親職輔導、教育及支援計劃。
- ※ 青欣中心繼續統籌社會福利署大埔及北區地方委員會成癮小組工作，將舉行一系列有關智能手機成癮行為之活動，協助推動區內人士關注成癮問題。
- ※ 波士頓科技台灣香港分公司贊助該處綜合青少年中心舉辦的「社區共融展關愛」計劃，啟動禮已於2015年8月2日舉行，當天出席義工約有100人。
- ※ 長青群康中心獲美國聽障人士服務基金(Mill Neck Foundation for Deaf Ministry)資助US \$ 29,860推行「開動健康人生」計劃。有關計劃目標是鼓勵41歲或以上的聽障人士透過多參與活動，改善及保持健康狀況。



## The Lutheran Church-Hong Kong Synod

- \* On Jul 15, Concordia International School (H.K.) got the initial certificate from the Accrediting Commission for Schools, Western Association of Schools and College (ACS WASC).
- \* On Jul 23, Dr. Dan Waite, Dr. Jeff Mallinson, Dr. Vicki Anderson, Dr. Lamm and Dr. Rountree led dozens of staff and students who came from three of the Concordia Universities to visit BCIS, FCIS, Mei Lin Church and some of the schools in order to encourage the summer English and gospel work.
- \* On Jul 31, the Seminary Board of Control adopted the following resolution:
  - a. Dr. Richard Carter serves as a Seminary Professor for 5 years.
  - b. Dr. Ivan Yim serves as Vice President from Sep 1.
  - c. Dr. Matthew Oseka serves as the Provost of the Seminary.
- \* The Synod received the inquiry on the cumulative numbers of baptized from the International Lutheran Council. In 2014 there were 12,355 baptized.
- \* The synod received the work allocation report of Globally Engaged Outreach Missionaries from Drew Bradshaw on Sep 1 and the number of volunteers is 9.
- \* Fundraising of 'The Education & Church Development Fund' 2015: Rev. Dr. Tai Cheong IP was approved as the convener. Other members include the Business Manager, the Director of Literature Department, the Honorary Chief Executive Secretary and the Principals of schools.
- \* Rev. Dr. Andrew CHIU, the former president of the synod, passed away peacefully on Sep 5. The Memorial Service will be held in the hall of Concordia Lutheran School at 2:00 p.m. on Oct 31.
- \* Rev. Martin KEUNG, the Former Acting President of the Synod passed away peacefully in Canada on Sep 14. Please pray.

## Church News

- \* **Cheung Shan Church:** Herman Lam has been rewarded with an offer of a place at Cambridge University and a Prince Philip Scholarship.
- \* **Emmanuel Church:** The first English Sunday Services were held in the hall of the Seminary at 10:30 on Oct 18. Please pray.

## Lutheran Bimonthly

- \* We thank Professor Rev. Dr. Richard Carter for serving as the Editorial Advisor of the Lutheran Bimonthly in English Section. We thank LEE Chi Shing, the Principal of Concordia Lutheran School (North Point) for serving as the Editorial Advisor of the English Section and for the support of the English teachers team of the school in former times.
- \* Due to space limitation, the school news will appear in the next issue.

## Social Services News

- \* Supported by a grant from the Social Work Training Fund, the Fushan Study Tour was held from Jun 16 to 18, 2015.
- \* Students of Clinical psychology, Alliant International University, visited Rainbow Centre on Jul 23, 2015.
- \* Mrs. Carrie Lam, Chief Secretary for Administration, visited The Rainbow Centre on Aug 6 2015. Dr. Annissa LUI, Chief Executive of HKLSS, was invited to attend and to share her experience of poverty alleviation work on Aug 7, 2015 at the official residence of Mrs. Carrie Lam.
- \* The Elderly Centre Division will hold the 25th Anniversary Ceremony on Nov 28, 2015, with Mr. LAM Ka Tai, Deputy Director of the Social Welfare Department (Service), Prof. CHAN Cheung Ming, Chairman of The Elderly Commission and Ms. Grace CHAN, Chief Officer (Elderly Service) of HKCSS as our honorable guests.
- \* Students of Design Thinking, University of Science and Technology visited Sai Cho Wan Centre for the Elderly and Mr. & Mrs. Lawrence WONG Lutheran Home for the Elderly from June to August, 2015. After studying the special needs of elders, students will design assisting equipment for their daily use.
- \* Supported by the Partnership Fund for the Disadvantaged and HICO Industrial (HK) Ltd, volunteers provided minor home repair work for elderly members of Martha Boss Community Centre and Ma Tau Wai Centre for the Elderly.
- \* Cheer Centre and Jockey Club Fu Shin Integrated Service Centre were both given grants by the Beat Drugs Fund to provide Healthy School Programmes for schools in their districts. It includes educational programmes and building up positive living attitudes activities. Co-organized with The Social Work Department of Chinese University of Hong Kong, Rainbow Centre was also granted funds by the Beat Drug Fund to provide a 3 year anti-drugs programme includes parenting, education and supportive works in Kowloon East.
- \* Cheer Centre assists in the committee work of Tai Po and North District Social Welfare Office. The addiction working group of the committee will carry out programmes arising from public concerns on mobile phone, online, and games addictions.
- \* Supported by the Boston Scientific HK Ltd, the Integrated Service Centre Division held a launching ceremony on Aug 2, 2015 for its coming series of community projects.
- \* The Cheung Ching Centre for the Disabled was granted by the Mill Neck Foundation for Deaf Ministry to hold Healthy Life Programmes for Deaf members over the age of 41 which aim at encouraging their participation in social activities.